

Curriculum dell'attività scientifica e didattica di Enrico Borello

Enrico Borello, laureatosi in "Dialettologia" presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Torino con 110/110 e lode il 7.7.75, ha vinto nel giugno del 1976 il premio di studio "Corrado Corradino" assegnato dalla Facoltà per la migliore tesi di laurea.

Dal 1.10.1976 al 1988 ha prestato servizio presso il "Centro Linguistico Interfacoltà" dell'Università Torino diventando responsabile degli insegnamenti linguistici per le Facoltà di Agraria, Farmacia, Scienze MFN e Veterinaria.

- Dal 9. 6. 1977 al 12.6.1983 ha fatto parte del direttivo "Centro Linguistico Interfacoltà".

- Segretario del "Centro di Ricerche semiotiche", Istituto di Scienze Umane, Facoltà di Lettere e Filosofia dal 1977 al 1980.

Il 17.9.1988 ha preso servizio come professore di "Didattica delle lingue straniere moderne" presso la Facoltà di Magistero dell'Università di Firenze. Attualmente è professore ordinario di "Didattica delle lingue straniere moderne" presso la Facoltà di Lettere e Filosofia. Dal 1989 insegna "Teoria e tecnica delle comunicazioni di massa".

Dal 1993 al 2000, è stato direttore del corso di perfezionamento in "Linguaggio e comunicazione" attivato dalla Facoltà di Magistero prima e da quella di Lettere e Filosofia poi.

È stato presidente per 7 anni del Corso di Laurea in Comunicazione linguistica e multimediale - articolato in due curricula *Comunicazione culturale, pubblicità e linguaggi multimediali* e *Linguaggio e comunicazione* con circa 1300 iscritti - ed è coordinatore del Master di primo livello in "Pubblicità istituzionale, comunicazione multimediale e creazione di eventi" della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze. Il Master ha lo scopo di formare competenze professionali inerenti alla comunicazione, all'uso di linguaggi settoriali e specializzati, alla realizzazione dei messaggi.

Enrico Borello. è stato membro del comitato tecnico del Co.re.com Toscana per il monitoraggio delle televendite e membro della commissione Bertagna per la riforma della scuola, dove ha coordinato il gruppo di lavoro per i programmi di lingua inglese nei licei scientifici.

Dal 2003 al 2005 è stato inoltre presidente del comitato tecnico-scientifico dell'Irre Liguria In tale veste ha organizzato due convegni nazionali su "Riforma della scuola e prospettive di sviluppo sulla ricerca educativa" svoltisi nell'ambito di Ted: ai quali hanno partecipato 19 ricercatori di glottodidattico.

- *Altri Incarichi*

- Direttore nell'a.a. 2000-2001 del "Progetto Apollo", finanziato dai Ministeri del Lavoro e dell'Università e gestito dalla "Conferenza dei Rettori delle Università Italiane", destinato a 50

- studenti della Facoltà di Lettere: l'Università degli Studi di Firenze è uno dei sei atenei selezionati per questa sperimentazione. Il progetto, articolato in 500 ore di attività didattica ed altrettante di stage presso aziende pubbliche e private, si proponeva di completare l'offerta formativa dell'area umanistica con l'introduzione di specifiche competenze tipiche della cultura d'impresa, integrando con alcuni moduli fortemente innovativi la capacità critica e la duttilità proprie della formazione umanistica tradizionale.
- Coordinatore della classe di laurea XIV in "Scienze della comunicazione". La Facoltà di Lettere ha attivato un Corso di Laurea triennale in Comunicazione linguistica e multimediale articolato in due curricula *Comunicazione culturale, pubblicità e linguaggi multimediali* e *Linguaggio e comunicazione*. Presidente del Corso di Laurea dal 2000 al 2007.
 - Responsabile del Laboratorio Linguistico della facoltà di Magistero dal 1989 al 1995. Il laboratorio è confluito nel "Laboratorio Linguistico Multimediale" della Facoltà di Lettere, di cui è responsabile dal 10.2.1998.
 - Rappresentante della Facoltà di Magistero nel Centro Linguistico d'Ateneo dal 1990 al 1995. È stato responsabile della "Mediateca" e presidente della Commissione per la selezione dei collaboratori ed esperti linguistici per la lingua italiana per l'a.a. 1995-6.
 - Membro del Comitato del "Centro Didattico Televisivo Universitario" dal 20.1.1999. Dal 7.2.2001 è presidente del "Comitato di redazione" della Facoltà di Lettere nella consulta tecnico scientifica del Centro Didattico Televisivo.
 - Dal 2.10.2000 direttore scientifico della convenzione tra la Direzione Teche e Servizi Tematici/Educativi della Rai e la Facoltà di Lettere dell'Università di Firenze: tale convenzione consente alla Facoltà l'utilizzo in esclusiva del catalogo multimediale delle Teche Rai per attività didattica e scientifica.
 - Dal 15 marzo membro del comitato scientifico di *Cap-Med*. Tale progetto fa parte di "Euromed Audiovisivo" dell'Unione Europea e riunisce i responsabili degli archivi di 13 televisioni pubbliche e organismi culturali del Mediterraneo. Scopo di Cap Med è la creazione di un archivio di 4000 ore di programmi televisivi collegati a temi politici, economici, culturali del Mediterraneo al fine di sviluppare una comune cultura della comunicazione.
 - Coordinatore scientifico del Progetto comunitario Lingua "Sistemi multimediali intelligenti per l'autoapprendimento delle lingue francese ed italiano" (Università dell'Aquila, di Firenze e Paris VII, a.a. 1993-94).
 - Coordinatore scientifico del Progetto comunitario Leonardo "Corso multimediale in autoistruzione francese-italiano-spagnolo per gli addetti al settore sanitario" (Università di Firenze, Paris VII e Salamanca, 1996).

- Direttore scientifico dal 1985 al 1991 di una convenzione tra il "Dipartimento di Linguistica" dell'Università di Firenze e la S.A.D.A. (Scuola Amministrazione e Direzione Aziendale) per lo studio delle nuove tecnologie nella didattica.
- Direttore scientifico dal 1994 di una convenzione tra il "Dipartimento di Linguistica" dell'Università di Firenze e l'IRRSAE Liguria per la progettazione e la verifica di *software* multimediale relativo alla L1 e L2 nella scuola.
- Membro del comitato scientifico A.I.C.A. (Associazione Italiana Calcolo Automatico) gruppo A.E.D. (Applicazioni Elaboratori alla Didattica) dal 1979 al 1984.
- Membro del gruppo "Informatics-computer literacy" presso il Segretariato Generale del Consiglio d'Europa nel 1982.
- Membro del Comitato scientifico del Provveditorato Alessandria per la promozione e realizzazione di attività di sperimentazione nell'insegnamento delle lingue dal 1991 al 1994.
- Componente dal 1983 al 1985 del comitato scientifico del progetto IRIS del C.E.D.E. Coordinatore applicazioni insegnamento linguistico e comunicazione.
- Membro del comitato scientifico S.A.D.A. (Scuola Amministrazione e Direzione Aziendale) di Modena dal 1985 al 1993.
- Membro del comitato scientifico del laboratorio linguistico di Villa Pozzolini dell'Assessorato alla Pubblica istruzione del Comune di Firenze dal 1995 al 1997.
- Membro del direttivo del CLIEO (Centro di Linguistica Storica e Teorica: Italiano, Lingue Europee, Lingue Orientali) fino al 2007.
- Membro dal 1989 al 1997 delle commissioni scientifiche dell'IRRSAE Liguria "Educazione all'immagine" e "Continuità e valutazione". Direttore scientifico del progetto "La qualità nella formazione universitaria", per la creazione di un sistema qualità all'interno di un corso di formazione linguistica universitaria.
- Responsabile dell'accordo culturale tra l'Università della Corsica - Pasquale Paoli e l'ateneo fiorentino per la comunicazione.
- Rappresentante della facoltà di Lettere e Filosofia nel Centro linguistico d'ateneo.
- Dal 1991 è direttore della collana "Glottodidattica" delle Edizioni dell'Orso, Alessandria.
- Dal 1998 è direttore della collana "Linguaggio e Comunicazione", Edizioni Alinea, Firenze.
- Dal 2004 fa parte del Consiglio Direttivo del Centro Interuniversitario di Geoparemiologia - Borgo Albizi, 28 Firenze.

Elenco delle pubblicazioni

L'attività scientifica si è sviluppata lungo più linee di ricerca tra loro collegate: le teorie della comunicazione e la storia della glottodidattica; gli usi speciali della lingua; la formazione a distanza nell'insegnamento delle lingue straniere.

1976

1. *Meccanismi semantici del lessico gergale*, "Lingua nostra", XXXVII, fasc. 3-4, pp. 110-15.
2. *Proposta di analisi semantica del "Corpus" dei gerghi biellesi*, in *Lingue e dialetti dell'arco alpino occidentale*, Centro Studi Piemontese, Torino pp. 320-8.
3. *Alcune note sul dialetto di Asti*, "Il Platano", XII, Asti, pp. 87-96.

1977

4. *Scrittura e teoria della comunicazione*, Pubblicazione del "Centro di ricerche semiotiche" n°3, Torino, Levrotto & Bella.

1978

5. *Analisi locale e analisi globale: il contesto linguistico e sua quantificazione*, 1^a parte, Torino, Tirrenia - Stampatori.
6. (a cura) *Il laboratorio linguistico*, Torino, Stampatori.
7. *Aspetti semantici del gergo*, "Studi italiani di linguistica teorica ed applicata", VII, 3, pp. 383-407.
8. *L'Università per un migliore utilizzo dei laboratori linguistici*, "Quaderni della provincia di Torino", pp. 11-15.

1979

9. *Uso di tecniche CAI nell'insegnamento della linguistica*, "Rivista di Informatica", IX, 3, pp. 35-46.
10. *L'italiano come lingua straniera. Corso di italiano audiovisivo*, Torino, Kiven.
11. *Regolarità statistiche di un linguaggio*, Centro Linguistico Interfacoltà, Università di Torino.

1980

12. *C.A.I. orientato al docente: un approccio multimediale nell'insegnamento delle lingue*, in *Atti del 2° Convegno AICA- AED*, Napoli, pp. 1-15.
13. *La teoria dei linguaggi in Noam Chomsky*, Torino-Milano, Cortina.
14. *Analisi locale e analisi globale: alberi e ambiguità grammaticali*, 2^a parte, Torino, Tirrenia - Stampatori.
15. *Diatape di supporto allo Starting Strategies di B. Abbs*, Longman - Centro Linguistico Interfacoltà, Università di Torino.
16. (con M. Italiani) *Insegnamento delle lingue straniere con l'aiuto del calcolatore*, "Orientamenti Pedagogici", 27, pp. 710-18.

1981

17. (con G. P. Caprettini) *Noam Chomsky*, in *I protagonisti della storia universale 1970-80*, Milano, pp. 409-440.
18. *Tecnologie didattiche e insegnamento delle lingue. I laboratori linguistici*, Torino, Kiven.
19. *Metodi CAI nell'insegnamento della linguistica chomskiana*, Torino, Tirrenia-Stampatori.
20. *Un sistema informativo per il trattamento del linguaggio giuridico*, in *Logica, informatica, diritto*, Istituto per la documentazione giuridica del CNR, Firenze, pp. 235-70.
21. *Computer based teaching in applied linguistics*, in B.Lewis, D.Tagg (a cura di) *3rd World Conference on computers in education*, North-Holland, pp. 88-92.

22. *A.E.D nell'insegnamento delle lingue: una "macchina" per insegnare*, in *Atti del XX° Congresso AICA*, pp. 1191-7.

1982

23. *CAI techniques in linguistics*, in R.Bailey (a cura di) *Computing in the Humanities*, Papers from the *Fifth International Conference on Computing in the Humanities*, Ann Arbor, Michigan, May 1981, North-Holland, pp. 39-42.
24. *Trattamento delle informazioni in linguaggio naturale. Una applicazione alla documentazione automatica*, Torino, Tirrenia- Stampatori.
25. *Lingue straniere, calcolatori e didattica* (a cura), Torino Tirrenia - Stampatori.
26. (con A. Di Leva e L. Favella) *The architecture of a legal information system*, in C. Ciampi (a cura di) *Artificial Intelligence and Legal Information Systems*, North-Holland, pp. 257-72.
27. *Situazioni e tendenze degli elaboratori nella didattica emergenti da una analisi della bibliografia*, "Rivista di Informatica" XII, n°3, pp. 197-205.

1983

28. *Esperienze e proposte sull'impiego dei calcolatori nell'insegnamento all'Università*, in *L'Università e l'evoluzione delle tecnologie informatiche*, Milano, CILEA -Bocconi, Vol.2, 61-63.
29. *Alcune considerazioni su "Computers in Education"*, "Rivista di Informatica", XIII, 1, pp. 89-91.
30. (con M. Spadaro e F. Gorla) Unità didattica "Comunicazione" (schede e manuale), *Progetto IRIS*, Frascati CEDE.

1984

31. *Informatica e materie umanistiche*, "Corso pratico con il computer", Milano, Fabbri, pp. 323-329.
32. *English for beginners* (corso di inglese elementare corredato da 8 dischetti per M20), Olivetti.
33. *L'insegnamento linguistico con il computer*, "Scuola e informatica", 3, pp. 5-6.

1985

34. *Improving basic skills in English with CAI techniques*, in K.Duncan, D.Harris (a cura di), *Computers in Education*, IFIP, North-Holland pp. 206-212.
35. *Una iniziativa dell'Università nell'ambito dell'istruzione assistita da calcolatore* "Scuola e informatica", 4, pp. 2-3.

1986

36. *Sistemi di istruzione basati su calcolatori*, in *Informatica e didattica*, AICA- Palermo pp.1-16.
37. *Il CAI e l'insegnamento linguistico*, Scuola di Amministrazione Aziendale, Università di Torino.
38. *Shorts*, programma di inglese commerciale basato su videodisco, Seat-Sarin/Scuola di Amministrazione Aziendale, Università di Torino.

1987

39. *Insegnare le lingue con il calcolatore*, (con C. Gozzoli e A. Tollini), Torino, Centro Scientifico Torinese.
40. *Teaching languages on the computer*, in M.Kibby (a cura di) *CAL '87, Symposium on Computer Assisted Learning*, University of Strathclyde, Pergamon-Press, pp. 18-22.
41. *Convegno nazionale sul CAI* (a cura), Università di Torino, La Scientifica.
42. *Elaboratore e videodisco nell'insegnamento delle lingue straniere specialistiche*, in *Proceedings AICA 88*, Cagliari, pp. 621-33.
43. *Gallipoli*, programma per l'insegnamento dell'italiano a livello avanzato basato su videodisco, Seat - Sarin e Scuola di Amministrazione Aziendale, Università di Torino.

1988

44. *Sistemi multimediali e formazione*, SADA - Università Modena.
45. *Applicazioni degli elaboratori nella didattica universitaria*, Convegno Nazionale sul CBT, Università di Torino, pp. 97-111.

1989

46. *Linguistica e comunicazione. Le nuove tecnologie in glottodidattica*, Torino - Modena, SADA - La Scientifica.

1990

47. *Sintesi vocale da testo a voce. Un processore linguistico per l'italiano*, "Quaderni del Dipartimento di Linguistica", Università di Firenze pp. 1 -13.
48. *Teaching languages on the computer at the University of Turin: CAI and interactive video-disc*, "Computer and the Humanities", 24, pp. 488-493.

1991

49. *Storia della glottodidattica*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
50. *I nuovi programmi di lingue per le elementari "L'Educatore" XXXIX*, 6, Fabbri Editori, pp. 24-28.

1992

51. (con Marta Sari), *Lingue straniere e scuola elementare: nuove tecnologie, verifica e valutazione*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
52. *Italian text-to-speech synthesis: the linguistic processor*, "Computer and the Humanities", 28, pp.217-35.
53. (a cura), *Comunicazioni di massa e marketing nella pubblicità*, Torino, Sintagma.

1993

54. *I nuovi linguaggi mass-mediali*, (videocassetta), IRRSAE Liguria.
55. (a cura), *L'incomunicabilità di massa. Le microlingue: funzionamento e insegnamento*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.

1994

56. (con M. Sari, E. Antonuzzo), *Corso multimediale per l'insegnamento dell'italiano commerciale*. Progetto Lingua-CEE, "Utilizzo di sistemi multimediali intelligenti per l'autoapprendimento delle lingue francese ed italiana", Università di Bari, Firenze e Parigi VII.
57. *L'insegnamento dell'italiano nel '500: John Florio e la glottodidattica*, "Quaderni del Dipartimento di Linguistica" 5, Università di Firenze, pp. 157-166.
58. *L'uso delle tecnologie multimediali nell'insegnamento dell'inglese ai bambini*, in C. Cecioni, E. Borello (a cura di), *L'insegnamento precoce della lingua inglese*, Firenze, Convegno del Centro Linguistico d'Ateneo, Chieri, TTS, pp.21-56.
59. *Introduzione a M.Sari, Monstreland, corso di lingua inglese per le scuole elementari*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.

1995

60. *Il messaggio trasformato* (con A. Vezzani), Chieri, TTS.
61. *Integrated use of Cal and videodiscs*, in C. Cecioni, C. Chelsea (a cura di) *Proceedings of the symposium on Language and technology. Florence 11-13 December 1991*, Centro Linguistico d'Ateneo, Università di Firenze, pp. 76-81.
62. *L'italiano come lingua straniera nel '700: G. Baretto e la Easy Phraseology*, "Quaderni del Dipartimento di Linguistica" 6, Università di Firenze, pp. 229-239.
63. (con B. Baldi et alii), *I segni ritrovati*, Chieri, TTS.
64. *Using Data Bases in the teaching of a mother tongue*, in Atti del convegno "Consensus ex machina", 19-23 aprile 1994, Sorbonne, IFIP, Pergamon Press pp. 56-62.

1996

65. *La comunicazione tra concorrenza e mercato*, in AA.VV., *Il cambio di canale*, Torino, Sintagma, pp. 4-35.
66. *Mezzi sicuri destinazione incerta.*, Sintagma, Torino.
67. *Sei secoli di insegnamento delle lingue. Storia della glottodidattica*, Chieri, TTS.
Versione ampliata di [49]. Contiene [57] e [61].
68. *Marketing e pubblicità*. Ipertesto su CD. Traduzione e commento multilingue di termini e sigle per l'insegnamento dell'inglese del marketing, Rovereto, Alia Omnia.
69. *Strutture di identificazione nei nomi e nei marchi: segni visivi e verbali nella pubblicità*, in P. Desideri (a cura di), *La pubblicità tra lingua e icona*, Ancona, Humana Editrice, pp. 49-73.

1997

70. *Comunicazioni di massa e gergo in Studi in onore di G. Giacomelli*, Dipartimento di Linguistica, Università di Firenze, pp.65-78.
71. *Computer Assisted Translation*, in O. Tchérédnytschenko (a cura di), *La traduction au seuil du XXIe siècle*, Tempus-Tacis 1997, pp. 54-69.
72. *Dai laboratori linguistici alle aule multimediali*, Chieri, TTS.
73. (a cura di) *Cd I principi della comunicazione*, Reggio Emilia, Seed.
74. *Comunicazione urbana ed inurbana tra scritte murali e manifesti*, in P. Desideri (a cura di), *Il segno in scena. Scritte murali e graffiti come pratiche semio-linguistiche*, Ancona, Humana Editrice, pp. 7-42.

1998

75. *La comunicazione multimediale nella formazione*, in *Gli ispettori tecnici: una risorsa per l'autonomia delle scuole*, "Seminario Nazionale di formazione per ispettori tecnici della scuola elementare", Genova, 7-11 novembre 1995, Ministero della pubblica istruzione, Direzione elementare, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 60-68.
76. (a cura di), *Miti, consumo e moda* Firenze, Alinea.
77. *La traduzione brevettuale*, "Quaderni del Dipartimento di Linguistica" 9, Università di Firenze, pp. 1-12.

1999

78. (a cura), *Italyamo*, Corso multimediale di italiano elementare su CD, Rovereto, Alia Omnia.
79. *CALL Computer Assisted Language Learning*, Chieri, TTS.
80. *Teorie della traduzione. Glottodidattica e scienze della comunicazione*, Urbino, QuattroVenti.
81. *La qualità nell'insegnamento delle lingue. Comunicazione di massa e teorie glottodidattiche*, Chieri, TTS.
82. *Tecnologie multimediali nell'insegnamento dell'italiano L2*, in P. Desideri (a cura di), *Multimedialità e didattica delle lingue*, Ancona, Humana Editrice, pp.51-94
83. *Pubblicità e piacere: la comunicazione seduttiva*, in M. Regosa (a cura di), *Immagini del piacere*, Firenze, Alinea, pp. 33-45.
84. (a cura) *Il mondo in un click* Cd per addestramento all'uso di Internet, TTS divisione multimedia, Chieri.

2000

85. (con A. Vezzani), *Non solo amarena. Il caso Fabbri nella pubblicità*, Firenze, Alinea, pp. 102.
86. *Felicità, strategie di impresa e comunicazione pubblicitaria*, in M. Regosa (a cura di), *Lampi di Felicità. Cinema e psicanalisi*, Firenze, Alinea, pp. 178-190.
87. *Il consumo della comunicazione tra concorrenza e mercato*, in AA.VV., *I non giornali*, Torino, Marco Valerio. Riedizione di [64]
88. *Storia della glottodidattica*, Cd interattivo, TTS divisione multimedia, Chieri

2001

89. *Le parole dei mestieri: gerghi e comunicazione di massa*. Firenze, Alinea, pp. 140
90. *Società, media e comunicazione*, TTS, Chieri, pp. 320.
91. *Luoghi comuni, famiglia e società*, in M. Regosa (a cura di), *Il Cerchio magico. Cinema e psicanalisi: la famiglia*, Firenze, Alinea, pp. 61-70.

2002

92. *Introduzione* a B. Baldi, *Ai confini della comunicazione. I linguaggi economici tra conoscenza e autopromozione*, TTS, Chieri.
93. (con B. Baldi) *Media e comunicazione sintetica I computer dentro e oltre l'aula*, TTS, Chieri, pp. 110.
94. (con B. Baldi) *Media e comunicazione sintetica. Dai laboratori linguistici alle aule multimediali*, TTS, Chieri, pp. 108.
95. *L'invasione del pornografo*, in M. Regosa (a cura di), *Il sorriso di Dioniso. Cinema e psicanalisi su erotismo e perversione*, Firenze, Alinea, pp. 177-86.
96. (con B. Baldi) *La donna e l'Islam nella trattazione dei media*, in *La comunicazione come antidoto ai conflitti*, atti del Master in "Comunicazione e relazioni interpersonali", Università degli studi di Siena, Facoltà di Lettere e Filosofia di Arezzo.

2003

97. *Teorie della comunicazione e glottodidattica* (pubblicato con Benedetta Baldi) UTET Torino.

2004

98. *Settore che vai, linguaggio che trovi* (con Benedetta Baldi) Il Libraccio Ed. Genova.
99. *Fino a audience contraria*, con Benedetta Baldi) Il Libraccio Ed. Genova.
100. "Fad e e-learning: scenari di riferimento" in COMUNIC@TED (a cura di Renzo Dameri) Ministero della Pubblica Istruzione, MIUR e IRRE Liguria.
101. Sezioni: "Costruire e decostruire un servizio giornalistico radio televisivo"; "Dalla frase al testo: tipologie di testi"; "Teoria e tecnica della comunicazione massmediale" per Enciclopedia multimediale PROGETTO MARTE De Agostini Milano.

2005

102. *A volte ritornano. Storia dei metodi glottodidattica*, Il Libraccio Ed. Genova
103. *Dalla competenza comunicativa alla competenza emozionale nella didattica linguistica della scuola dell'infanzia*, in Atti del convegno Didattica linguistica della scuola dell'infanzia, Università Cattolica, Brescia.

2007

104. *L'offerta linguistica in Italia* (con Maria Cecilia Luise), Utet, Torino.
105. "La traduzione nella storia della glottodidattica" in *I saperi del tradurre*, a cura di Clara Montella, Giancarlo Marchesini, Franco Angeli, Milano, 147-173.
106. *Teoria e tecnica delle comunicazioni di massa* (con Silvia Mannori), Firenze University Press.

2008

107. *Cultura e commercio tra passato e futuro* (a cura) Il Libraccio Ed. Genova.
108. "Tecnologie e formazione alla ricerca della produttività" in *Linguistica e glottodidattica: Studi in onore di Katerin Katerinov*, a cura di Anthony Mollica, Roberto Dolci, Mauro Picchiassi, Guerra Editore, Perugia, pp 93-103.
109. "La comunicazione nei nuovi ambienti formativi" (con Maria Cecilia Luise e Vanessa Moi) in Atti del convegno interdisciplinare sulla Comunicazione, Firenze.

2009

110. *Luoghi comuni, media e consumo*, Cooperativa Libreria Universitaria, Genova.

2010

111. *Traduzione, microlingue e computer*, Cooperativa Libreria Universitaria, Genova.

112. "Giovani, luoghi comuni e lingue" (con Maria Cecilia) in DILLE (Società Italiana di Didattica delle lingue e Linguistica educativa), Parma, Auditorium dell'ITC "Bodoni" Viale Piacenza 14, 13 novembre 2009, vol. 1, pp. 159-168.

113. *Luoghi comuni, media e consumo*, Nuova edizione, Cooperativa Libreria Universitaria, Genova.

2011

114. *Gli italiani e le lingue straniere* (con Maria Cecilia Luise), Utet, Torino.

115. "Glottodidattica e traduzione in Francia tra il 1500 e il 1700" in C. Bosisio, *Ianuum linguarum reserare. Saggi in onore di Bona Cambiaghi*, pp. 112-117, Milano, Le Monnier.